

FL 160 Art. 7960 FL 200 Art. 7962

- D Betriebsanleitung**
Schwimmleuchte
-
- GB Operating Instructions**
Floating light
-
- F Mode d'emploi**
Lampe flottante
-
- NL Instructies voor gebruik**
Drijf lampen
-
- S Bruksanvisning**
Flytande lampor
-
- I Istruzioni per l'uso**
Luce galleggiante
-
- E Manual de instrucciones**
Lámparas acuáticas flotantes
-
- P Instruções de utilização**
Luz aquática
-
- DK Brugsanvisning**
Flydende lys

GARDENA Drijf lampen

FL 160 / FL 200

Welkom in de GARDENA tuin ...



Dit is de vertaling van de originele Duitse instructies voor gebruik. Lees de instructies voor gebruik zorgvuldig door en houdt u aan de aanwijzingen. Maakt u zichzelf aan de hand van deze Instructies voor gebruik vertrouwd met de drijf lampen, het juiste gebruik en de veiligheidsaanwijzingen.



Uit veiligheidsoverwegingen mogen kinderen onder de 16 jaar en personen die niet met deze instructies voor gebruik vertrouwd zijn deze drijf lampen niet gebruiken.

→ Bewaar deze instructies voor gebruik zorgvuldig.

Inhoudsopgave

1. Toepassingsgebied van uw GARDENA drijf lampen	15
2. Veiligheidsaanwijzingen	15
3. Ingebruikname	16
4. Buiten gebruik stellen	16
5. Reinigen	17
6. Opheffen van storingen	17
7. Leverbare accessoires	18
8. Technische gegevens	18
9. Service / Garantie	18

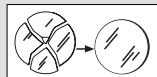
1. Toepassingsgebied van uw GARDENA drijf lampen

Gebruik volgens de voorschriften:

De GARDENA drijf lampen zijn een laagspanningssysteem van 12 V voor de verlichting van tuin- en terrasvijvers en kunnen ook worden gebruikt voor verlichting buiten de vijver.

2. Veiligheidsaanwijzingen

→ Let op de veiligheidsvoorschriften vermeld op de drijf lampen!



LET OP!
Verwendingsgevaar!
→ Gebroken bollampen
onmiddellijk vervangen.

Voer voor ingebruikname een zichtcontrole uit om vast te stellen, of de lampen, de kabel of de transformator beschadigd zijn. Een beschadigd systeem mag niet worden gebruikt. In geval van schade deze door GARDENA Service of door een erkende elektricien laten controleren.

Elektrische veiligheid:



GEVAAR! Elektrische schok!
Levensgevaar dreigt als de lamp op 230 V AC (netspanning) wordt aangesloten.

→ De drijf lamp mag alleen op de meegeleverde 12 V transformator worden aangesloten.

Een beschadigde netkabel van de transformator kan niet worden vervangen.

Gegevens op het typeplaatje van de transformator moeten met de gegevens van het elektriciteitsnet overeenstemmen.

Gebruik uitsluitend originele GARDENA-onderdelen, omdat anders de goede werking niet gegarandeerd kan worden.

Draag de lamp en de transformator niet aan de kabel en trek niet aan de kabel om de stekker uit het stopcontact te verwijderen.

De lamp mag alleen gebruikt worden met de meegeleverde transformator.

Bescherm de kabel tegen hitte, olie en scherpe kanten.

Haal de stekker uit het stopcontact wanneer u de lamp uit bedrijf neemt of hem voor langere tijd niet meer gebruikt of er onderhoud aan gaat uitvoeren.

Om veiligheidsredenen mag elke lamp uitsluitend door de hiervoor bestemde transformator worden gevoed. Een parallelle schakeling van twee transformatoren is niet toegestaan.

Stel de transformatoren niet bloot aan directe zonnestraling.

De transformator moet via een aardlekschakelaar (FI-schakelaar) met een nominale foutstroom ≤ 30 mA gebruikt worden (DIN VDE 0100-702).

→ Vraag informatie bij een elektricien.

De transformator is geschikt voor buitenshuisgebruik.

Stel de transformator niet bloot aan regen en mechanische risico's.

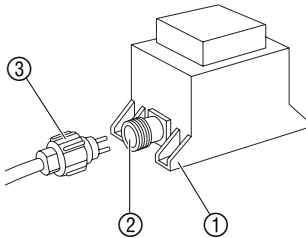
Het totale wattage van de aangesloten lampen mag niet meer bedragen dan het nominale vermogen van de transformator.



LET OP ! Verbrandingsgevaar !
→ **Brandende halogeenlampen niet aanraken.**

3. Ingebruikname

Drijf lamp op transformator aansluiten :



Wij raden u aan het systeem uitsluitend bij temperaturen $> 0^{\circ}\text{C}$ aan te sluiten. Dit garandeert dat de kabels dan voldoende soepel zijn.

1. Drijf lamp in het water zetten.
2. Transformator op een droge en tegen overstroming beveiligde plek opstellen (De transformator kan met de ogen ① ($\varnothing 4$ mm) op een vaste ondergrond worden vastgeschroefd).
3. Aansluitkabel van de lamp op het aansluitpunt ② van de transformator steken en de wartel ③ op de aansluiting ② vastschroeven.
4. **Lamp inschakelen:** stekker van de transformator in een 230 V stopcontact steken.

→ **Lamp uitschakelen:** Stekker van de transformator uit het stopcontact halen.

4. Buiten bedrijf stellen

Opslaan :



De opbergplek moet voor kinderen onbereikbaar zijn.

1. Voor het invallen van de vorst de lamp uit het water nemen en reinigen.
2. Lamp en transformator op een vorstvrije plaats opslaan.

Afvalverwijdering : (volgens RL2002/96/EG)



Het apparaat mag niet met het normale huisvuil meegegeven worden, maar moet volgens de geldende regels afgevoerd worden.
→ Lever het apparaat in op het afvaldepot van uw gemeente.

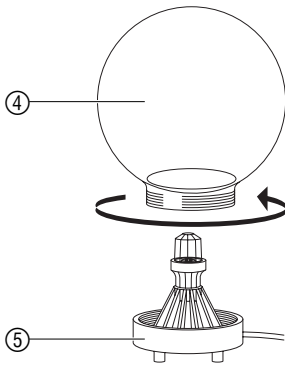
5. Reinigen

Bollamp reinigen:



GEVAAR! Elektrische schok!

→ Haal vóór het reinigen de stekker van de transformator uit het stopcontact.



Er mogen geen bijtende of schurende schoonmaakmiddelen worden gebruikt.

1. Bollamp ④ van de schroefsokkel ⑤ losschroeven.
2. Bollamp ④ met een vochtige doek reinigen.
3. Dichtring in de schroefsokkel ⑤ reinigen en laten drogen.
4. Bollamp ④ er weer opschroeven.

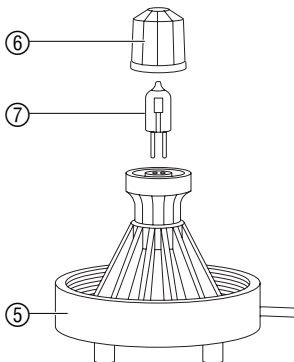
6. Opheffen van storingen

Lamp vervangen:



GEVAAR! Elektrische schok!

→ Haal voor het opheffen van de storingen de stekker van de transformator uit het stopcontact.



Er mogen uitsluitend 12 V-halogenelampen met 5 W vermogen (sokkel G4) worden gebruikt. Vervangende lampen kunnen indien nodig via de GARDENA service worden besteld.

1. Bollamp ④ losschroeven (zie 5. Reiniging).
2. Beschermkap ⑥ lostrekken.
3. Lamp ⑦ eruittrekken en nieuwe lamp ⑦ in de schroefsokkel ⑤ steken.

Let op: het glas van de halogenelamp mag niet met de vingers worden aangeraakt.

4. Beschermkap ⑥ er weer opsteken.
5. Bollamp ④ weer opschroeven (zie 5. Reiniging).

Storing

Mogelijke oorzaak

Oplossing

Drijf lamp brandt niet

Defect kabel of defecte lamp.

→ De stekker uit het stopcontact halen en vanaf de transformator alle verbindingen, kabels en lampen controleren.

LET OP!

Werkzaamheden aan het elektrische systeem mogen uitsluitend door de GARDENA Service uitgevoerd worden.

Bij overige storingen verzoeken wij u contact op te nemen met GARDENA Service.

7. Leverbare accessoires

GARDENA-
afstandsbedieningsset

Verlichting vanaf het terras of vanuit
de woonkamer inschakelen.

Art.-Nr. 7874

8. Technische gegevens

	FL 160 (Art. 7960)	FL 200 (Art. 7962)
Transformator:		
Netspanning / netfrequentie	230 V AC / 50 Hz	230 V AC / 50 Hz
Nominaal vermogen aan de uitgang	21 VA	21 VA
Uitgangsspanning	12 V AC	12 V AC
Aantal uitgangen	1	1
Netkabel	2 m H05-RN-F	2 m H05-RN-F
Drijf lamp:		
Lampdiameter	16 cm	20 cm
Halogeenlamp (sokkel G4)	5 W / 12 V AC	5 W / 12 V AC
Lengte van aansluitkabel	5 m H03-VV-F	5 m H03-VV-F
Omgevingstemperatuur	0 °C - 40 °C	0 °C - 40 °C

9. Service / Garantie

Bij garantie is de service gratis.

GARDENA geeft op dit product 2 jaar garantie (vanaf de aankoopdatum). Deze garantie heeft betrekking op alle wezenlijke defecten aan het toestel, die aanwijsbaar op materiaal- of fabricagefouten berusten. Garantie vindt plaats door de levering van een vervangend apparaat of door de gratis reparatie van het ingestuurde apparaat, naar onze keuze, indien aan de volgende voorwaarden is voldaan:

- Het apparaat werd vakkundig en volgens de adviezen in de instructies voor gebruik behandeld.
- Noch de koper, noch een derde persoon heeft getracht het apparaat te repareren.

De aan slijtage onderhevige lamp valt niet onder de garantie.

Deze garantie van de producent heeft geen betrekking op de ten aanzien van de handelaar/verkoper bestaande aansprakelijkheid.

Stuur in geval van garantie het defecte apparaat samen met de kassabon en een beschrijving van de storing gefrankeerd op naar het op de achterzijde aangegeven serviceadres.

<p>D <i>Produkthftung</i></p>	<p>Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Original GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungssteile und Zubehör.</p>
<p>GB <i>Product Liability</i></p>	<p>We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our products if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.</p>
<p>F <i>Responsabilité</i></p>	<p>Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.</p>
<p>NL <i>Productaansprakelijkheid</i></p>	<p>Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.</p>
<p>S <i>Produktansvar</i></p>	<p>Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.</p>
<p>I <i>Responsabilità del prodotto</i></p>	<p>Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.</p>
<p>E <i>Responsabilidad de productos</i></p>	<p>Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.</p>
<p>P <i>Responsabilidade sobre o produto</i></p>	<p>Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorram em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.</p>
<p>DK <i>Produktansvar</i></p>	<p>Vi gør udtrykkeligt opmærksom på at i henhold til produktansvarsloven er vi ikke ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, hvis det skyldes uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.</p>

<p>D EU-Konformitätserklärung Maschinenverordnung (9. GSGVO) / EMVG / Niedersp. RL Der Unterzeichnete GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	<table border="0"> <tr> <td>Bezeichnung des Gerätes:</td> <td>Schwimmleuchte</td> </tr> <tr> <td>Description of the product:</td> <td>Floating light</td> </tr> <tr> <td>Désignation du matériel :</td> <td>Lampe flottante</td> </tr> <tr> <td>Omschrijving van het apparaat:</td> <td>Drijf lampen</td> </tr> <tr> <td>Produktbeskrivning:</td> <td>Flytande lampor</td> </tr> <tr> <td>Descrizione del prodotto :</td> <td>Luce galleggianti</td> </tr> <tr> <td>Descripción de la mercancía:</td> <td>Lámparas acuáticas flotantes</td> </tr> <tr> <td>Descrição do aparelho:</td> <td>Luz aquática</td> </tr> <tr> <td>Beskrivelse af enhederne:</td> <td>Flydende lys</td> </tr> </table>	Bezeichnung des Gerätes:	Schwimmleuchte	Description of the product:	Floating light	Désignation du matériel :	Lampe flottante	Omschrijving van het apparaat:	Drijf lampen	Produktbeskrivning:	Flytande lampor	Descrizione del prodotto :	Luce galleggianti	Descripción de la mercancía:	Lámparas acuáticas flotantes	Descrição do aparelho:	Luz aquática	Beskrivelse af enhederne:	Flydende lys
Bezeichnung des Gerätes:	Schwimmleuchte																		
Description of the product:	Floating light																		
Désignation du matériel :	Lampe flottante																		
Omschrijving van het apparaat:	Drijf lampen																		
Produktbeskrivning:	Flytande lampor																		
Descrizione del prodotto :	Luce galleggianti																		
Descripción de la mercancía:	Lámparas acuáticas flotantes																		
Descrição do aparelho:	Luz aquática																		
Beskrivelse af enhederne:	Flydende lys																		
<p>GB EU Certificate of Conformity The undersigned GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the products are modified without our approval.</p>	<table border="0"> <tr> <td>Typ:</td> <td>Art.-Nr.:</td> </tr> <tr> <td>Type:</td> <td>Art. No.:</td> </tr> <tr> <td>Type :</td> <td>Référence :</td> </tr> <tr> <td>Typ: FL 160</td> <td>Art. nr.: 7960</td> </tr> <tr> <td>Type:</td> <td>Art.nr.:</td> </tr> <tr> <td>Modello: FL 200</td> <td>Art. : 7962</td> </tr> <tr> <td>Tipo:</td> <td>Art. Nº:</td> </tr> <tr> <td>Tipo:</td> <td>Art. Nº:</td> </tr> <tr> <td>Type:</td> <td>Varenr. :</td> </tr> </table>	Typ:	Art.-Nr.:	Type:	Art. No.:	Type :	Référence :	Typ: FL 160	Art. nr.: 7960	Type:	Art.nr.:	Modello: FL 200	Art. : 7962	Tipo:	Art. Nº:	Tipo:	Art. Nº:	Type:	Varenr. :
Typ:	Art.-Nr.:																		
Type:	Art. No.:																		
Type :	Référence :																		
Typ: FL 160	Art. nr.: 7960																		
Type:	Art.nr.:																		
Modello: FL 200	Art. : 7962																		
Tipo:	Art. Nº:																		
Tipo:	Art. Nº:																		
Type:	Varenr. :																		
<p>F Certificat de conformité aux directives européennes Le constructeur, soussigné : GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.</p>	<table border="0"> <tr> <td>EU-Richtlinien:</td> <td></td> </tr> <tr> <td>EU directives:</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Directives européennes :</td> <td></td> </tr> <tr> <td>EU-richtlijnen:</td> <td>2004/108/EC</td> </tr> <tr> <td>EU direktiv:</td> <td>2006/95/EC</td> </tr> <tr> <td>Directive UE:</td> <td>93/68/EC</td> </tr> <tr> <td>Normativa UE:</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Directrizes da UE:</td> <td></td> </tr> <tr> <td>EU Retningslinier:</td> <td></td> </tr> </table>	EU-Richtlinien:		EU directives:		Directives européennes :		EU-richtlijnen:	2004/108/EC	EU direktiv:	2006/95/EC	Directive UE:	93/68/EC	Normativa UE:		Directrizes da UE:		EU Retningslinier:	
EU-Richtlinien:																			
EU directives:																			
Directives européennes :																			
EU-richtlijnen:	2004/108/EC																		
EU direktiv:	2006/95/EC																		
Directive UE:	93/68/EC																		
Normativa UE:																			
Directrizes da UE:																			
EU Retningslinier:																			
<p>NL EU-overeenstemmingsverklaring Ondergetekende GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<table border="0"> <tr> <td>Anbringingsjaar der CE-Kennzeichnung:</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Year of CE marking:</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Date d'apposition du marquage CE :</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Installatiejaar van de CE-aanduiding:</td> <td>2006</td> </tr> <tr> <td>CE-Mærkningsår:</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Anno di rilascio della certificazione CE:</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Colocación del distintivo CE:</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Ano de marcação pela CE:</td> <td></td> </tr> <tr> <td>CE-Mærkningsår:</td> <td></td> </tr> </table>	Anbringingsjaar der CE-Kennzeichnung:		Year of CE marking:		Date d'apposition du marquage CE :		Installatiejaar van de CE-aanduiding:	2006	CE-Mærkningsår:		Anno di rilascio della certificazione CE:		Colocación del distintivo CE:		Ano de marcação pela CE:		CE-Mærkningsår:	
Anbringingsjaar der CE-Kennzeichnung:																			
Year of CE marking:																			
Date d'apposition du marquage CE :																			
Installatiejaar van de CE-aanduiding:	2006																		
CE-Mærkningsår:																			
Anno di rilascio della certificazione CE:																			
Colocación del distintivo CE:																			
Ano de marcação pela CE:																			
CE-Mærkningsår:																			
<p>S EU Tillverkarintyg Undertecknad firma GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.</p>	<p><i>Peter Lameli</i> Peter Lameli Technische Leitung Technical Dept. Manager Direction technique Hoofd technische dienst Technical Director Direzione Tecnica Dirección Técnica Director Técnico Teknisk direktør</p>																		
<p>I Dichiarazione di conformità alle norme UE La sottoscritta GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>																			
<p>E Declaración de conformidad de la UE El que suscribe GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.</p>																			
<p>P Certificado de conformidade da UE Os abaixo mencionados GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, por este meio certificam que ao sair da fábrica o aparelho abaixo mencionado está de acordo com as directrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se a unidade for modificada sem a nossa aprovação.</p>																			
<p>DK EU Overensstemmelse certificat Undertegnede GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerhedsstandarder og produktspecifikationsstandarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.</p>																			

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Service Center
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Argentina

Argensem® S.A.
Calle Colonia Japonesa s/n
(1625) Loma Verde
Escobar, Buenos Aires
Phone: (+54) 34 88 49 40 40
info@argensem.com.ar

Australia

Nylex Consumer Products
50-70 Stanley Drive
Somerton, Victoria, 3062
Phone: (+61) 1800 658 276
spare.parts@nylex.com.au

Austria / Österreich

GARDENA
Österreich Ges.m.b.H.
Stettnerweg 11-15
2100 Korneuburg
Tel.: (+43) 22 62 7 45 45 36
kundendienst@gardena.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 7 20 92 12
Mail: info@gardena.be

Brazil

Palash Comércio e
Importação Ltda.
Rua Américo Brasiliense,
2414 - Chácara Sto Antonio
São Paulo - SP - Brasil -
CEP 04715-005
Phone: (+55) 11 5181-0909
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

DENEX LTD.
2 Luis Ahalier Str. - 7th floor
Sofia 1404
Phone: (+359) 2 958 18 21
office@denex-bg.com

Canada

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Antonio Martinic y Cia Ltda.
Cassillas 272
Centro de Cassillas
Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

KLIS d.o.o.
Stanciceva 79
10419 Vukovina
Phone: (+385) 1 622 777 0
gardena@klis-trgovina.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akritra Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic

GARDENA spol. s r.o.
Řípská 20a, č.p. 1153
627 00 Brno
Phone: (+420) 800 100 425
gardena@gardenabrn.cz

Denmark

GARDENA Norden AB
Salgsafdeling Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Finland

Habitec Oy
Martinkyläntie 52
01720 Vantaa

France

GARDENA
PARIS NORD 2
69, rue de la Belle Etoile
BP 57080
ROISSY EN FRANCE
95948 ROISSY CDG CEDEX
Tél. (+33) 0826 101 455
service.consommateurs@
gardena.fr

Great Britain

GARDENA UK Ltd.
27-28 Brenkley Way
Blezzard Business Park
Seaton Burn
Newcastle upon Tyne
NE13 6DS
info@gardena.co.uk

Greece

Agrokrip
Psomadopoulos S.A.
Ifaistou 33A
Industrial Area Koropi
194 00 Athens Greece
V.A.T. EL093474846
Phone: (+30) 210 66 20 225
service@agrokrip.gr

Hungary

GARDENA
Magyarország Kft.
Késmárk utca 22
1158 Budapest
Phone: (+36) 80 20 40 33
gardena@gardena.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
oaj@ojk.is

Ireland

Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)
Phone: (+39) 02.93.94.79.1
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibannayo, Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200, Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

NYLEX New Zealand Limited
Building 2, 118 Savill Drive
Mangere, Auckland
Phone: (+64) 0800 22 00 88
spare.parts@nylex.com.au

Norway

GARDENA Norden AB
Salgskontor Norge
Karihaugveien 89
1086 Oslo
info@gardena.no

Poland

GARDENA Polska Sp. z o.o.
Szymanów 9 d
05-532 Baniocha
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal

GARDENA Portugal Lda.
Recta da Granja do Marquês
Edif. GARDENA Algueirão
2725-596 Mem Martins
Phone: (+351) 21 922 85 30
info@gardena.pt

Romania

MADEX INTERNATIONAL SRL
Soseaua Odaii 117-123,
Sector 1,
București, RO 013603
Phone: (+40) 21 352 76 03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО ГАРДЕНА РУС
123007, г. Москва
Хорошевское шоссе, д. 32А
Тел.: (+7) 495 647 25 10
info@gardena-rus.ru

Singapore

Hy - Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
hyray@singnet.com.sg

Slovak Republic

GARDENA Slovensko, s.r.o.
Panónska cesta 17
851 04 Bratislava
Phone: (+421) 263 453 722
info@gardena.sk

Slovenia

GARDENA d.o.o.
Brodišče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 32
servis@gardena.si

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

GARDENA IBÉRICA S.L.U.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sweden

GARDENA Norden AB
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
200 39 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

GARDENA (Schweiz) AG
Bitzberg 1
8184 Bachenbülach
Phone: (+41) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA / Dost Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş. Sanayi
Çad. Adil Sokak No. 1
Kartal - İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Украина

ALTSEST JSC
4 Petropavlivska Street
Petropavlivska
Borschahivka Town
Kyivo Svyatoslyn Region
08130, Ukraine
Phone: (+380) 44 459 57 03
upryr@altsest.kiev.ua

USA

Melnor Inc.
3085 Shawnee Drive
Winchester, VA 22604
Phone: (+1) 540 722-9080
service_us@melnor.com

7960-20.960.03/0507

© GARDENA

Manufacturing GmbH

D-89070 Ulm

http://www.gardena.com